EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2003

1.ª FASE
1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE LATIM

A prova é constituída por cinco grupos:

I – Análise morfossintáctica
II – Tradução
III – Etimologia
IV – Versão
V – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

V.S.F.F.

TEXTO

O herói Eneias narra a Dido as dificuldades ocorridas durante a viagem até Cartago. Neste momento recorda uma tempestade que desviou os navios da sua rota.

Continuo uenti uoluont[1] mare magnaque surgunt
aequora, dispersi iactamur gurgite uasto;
inuoluere[2] diem nimbi et nox umida caelum
abstulit, ingeminant abruptis nubibus ignes;
excutimur cursu et caecis erramus in undis.
Ipse diem noctemque negat discernere[3] caelo
nec meminisse[3] uiae media Palinurus[4] in unda.

Virgílio, *Eneida*, III, 196-202
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

[1] *uoluont* = *uoluunt*.

[2] *inuoluere* = *inuoluerunt*.

[3] *discernere* e *meminisse*: têm como sujeito subentendido *se*.

[4] *Palinurus, -i*: Palinuro (nome do piloto do navio) .

Após uma leitura atenta do texto, responda às questões que se seguem.

I

Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a função sintáctica de:

   1.1. *caelum* (verso 3);

   1.2. *Ipse Palinurus* (versos 6-7);

   1.3. *uiae* (verso 7).

2. Atente nas seguintes formas verbais: *discernere* (verso 6) e *meminisse* (verso 7):

   2.1. identifique-as, indicando voz, modo, tempo e verbo a que pertencem (apenas as categorias existentes);

   2.2. justifique o modo em que se encontram.

II

Tradução

Traduza o texto, utilizando uma linguagem clara e correcta.

III

Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *cursu* (verso 5);

2. *uiae* (verso 7).

IV

Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Para agradar à rainha Dido, Eneias contou a viagem até Cartago, na qual enfrentou perigos tão grandes que, por vezes, a morte parecia iminente.

Vocabulário:

agradar: *placeo, -es, -ere, -ui.*
enfrentar: *sustineo, -es, -ere, -ui, -tentum.*

V

Cultura

Eneias – sujeito de uma missão transcendente – é o antepassado que se submete a um plano de origem divina e cumpre os seus deveres nos actos de culto.

Numa composição clara e bem organizada sobre as manifestações de **religio** e de **deuotio** na cultura romana, saliente:

- a atitude do ser humano perante o sobrenatural;
- a relação entre a religião, o Estado e o bem comum.

FIM

COTAÇÕES

I .... **40 pontos**

- **1.** .... **24 pontos**
  - **1.1.** .... 8 pontos
  - **1.2.** .... 8 pontos
  - **1.3.** .... 8 pontos
- **2.** .... **16 pontos**
  - **2.1.** .... 8 pontos
  - **2.2.** .... 8 pontos

II .... **80 pontos**

III .... **20 pontos**

- **1.** .... 10 pontos
- **2.** .... 10 pontos

IV .... **30 pontos**

V .... **30 pontos**

Total .... **200 pontos**